

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prerinami naudojantis šiuo dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B** EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 861/2007

2007 m. liepos 11 d.

nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą

(OL L 199, 2007 7 31, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
► M1	2013 m. gegužės 13 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 517/2013	L 158	1	2013 6 10
► M2	2015 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/2421	L 341	1	2015 12 24
► M3	2017 m. birželio 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2017/1259	L 182	1	2017 7 13

pataisytas:

- **C1** Klaidų ištaisymas, OL L 141, 2015 6 5, p. 118 (861/2007)
- **C2** Klaidų ištaisymas, OL L 69, 2018 3 13, p. 63 (2017/1259)



**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (EB)
Nr. 861/2007**

2007 m. liepos 11 d.

**nustatantis Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo
procedūrą**

I SKYRIUS

DALYKAS IR TAIKymo SRITIS

1 straipsnis

Dalykas

Šis reglamentas nustato Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, skirtą supaprastinti ir pagreitinti ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimą tarpvalstybinio pobūdžio bylose ir sumažinti išlaidas. Bylos šalims Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra yra alternatyvi valstybių narių įstatymuose numatytoms procedūroms.

Šiuo reglamentu taip pat pašalinamos tarpinės procedūros, kurių reikia, kad pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą vienoje valstybėje narėje priimti sprendimai būtų pripažįstami ir vykdomi kitoje valstybėje narėje.



2 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas tarpvalstybinio pobūdžio, kaip apibrėžta 3 straipsnyje, civilinėms ir komercinėms byloms, neatsižvelgiant į teismo pobūdį, kai ieškinio suma, neskaičiuojant palūkanų, išlaidų ir sąnaudų, neviršija 5 000 EUR tuo metu, kai jurisdikciją turintis teismas gauna ieškinio formą. Jis netaikomas visų pirma mokesčių, muitų ar administracinėms byloms arba valstybės atsakomybei už veiksmus ir neveikimą vykdančioms valstybės įgaliojimus (*acta jure imperii*).

2. Šis reglamentas netaikomas byloms dėl:

- a) fizinių asmenų statuso arba teisnumo ar veiksnumo;
- b) nuosavybės teisių, atsirandančių iš santuokos ryšių arba ryšių, kurie pagal tokiems ryšiams taikytiną teisę laikomi ryšiais, turinčiais santuokai prilyginamų pasekmių;
- c) iš šeimos santykių, giminystės, santuokos arba svainystės kylančių išlaikymo prievolių;
- d) testamentų ir paveldėjimo, įskaitant dėl mirties kylančias išlaikymo prievoles;
- e) bankroto, su nemokių bendrovių arba kitų juridinių asmenų likvidavimu susijusių procesų, taikos sutarčių, susitarimų su kreditoriais ir panašių procedūrų;
- f) socialinio draudimo;
- g) arbitražo;
- h) darbo teisės;

▼ M2

- i) nekilnojamojo turto nuomos, išskyrus bylas dėl piniginių reikalavimų, arba
- j) privataus gyvenimo ir asmeninių teisių pažeidimo, įskaitant šmeižtą.

▼ B*3 straipsnis***Tarpvalstybinio pobūdžio bylos**

1. Šiame reglamente tarpvalstybinio pobūdžio byla – byla, kai bent vienos iš šalių nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinio buvimo vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje kreipiamasi į teismą.

▼ M2

2. Nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinio buvimo vieta nustatoma pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1215/2012 ⁽¹⁾ 62 ir 63 straipsnius.

3. Tinkamas laikas nustatyti, ar byla yra tarpvalstybinė byla, yra data, kurią jurisdikciją turintis teismas gavo ieškinio formą.

▼ B

II SKYRIUS

EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ AGRINĖJIMO PROCEDŪRA*4 straipsnis***Procedūros pradžia**

1. Ieškovas pradeda Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą užpildydamas standartinę A ieškinio formą, išdėstytą I priede, ir pateikdamas ją kompetentingam teismui tiesiogiai, paštu arba kitomis tai valstybei narei, kurioje pradeda procedūrą, priimtinomis ryšio priemonėmis, pavyzdžiui, faksu arba elektroniniu paštu. Į ieškinio formą įtraukiamas ieškinį pagrindžiančių įrodymų aprašymas ir reikiamais atvejais pridedami kiti susiję pagrindžiantys dokumentai.

2. Valstybės narės informuoja Komisiją, kokios ryšio priemonės joms priimtinos. Komisija šią informaciją paskelbia viešai.

3. Jei ieškinys nepatenka į šio reglamento taikymo sritį, teismas apie tai informuoja ieškovą. Išskyrus atvejus, kai ieškovas ieškinį atsiima, teismas pradeda jį nagrinėti pagal atitinkamą proceso teisę, taikomą valstybėje narėje, kurioje vykdoma procedūra.

4. Jei teismas mano, kad ieškovo pateikta informacija yra nepakankama ar nepakankamai aiški arba jei ieškinio forma nėra tinkamai užpildyta, išskyrus tuos atvejus, kai paaiškėja, jog ieškinys yra aiškiai nepagrįstas arba kai prašymas yra nepriimtinas, jis suteikia ieškovui galimybę per nurodytą terminą užpildyti ar pataisyti ieškinio formą, arba pateikti papildomą informaciją ar dokumentus arba atsiimti ieškinį. Teismas naudoja II priede išdėstytą standartinę B formą.

⁽¹⁾ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

▼B

Jei paaiškėja, kad ieškinys yra aiškiai nepagrįstas arba prašymas yra nepriimtinas, arba jei ieškovas neužpildo ar nepataiso ieškinio formos per nurodytą laiką, prašymas atmetamas. ► **M2** Teismas praneša ieškovui apie tokį atmetimą ir ar tokį atmetimą galima skusti apeliacine tvarka. ◀

▼M2

5. Valstybės narės užtikrina, kad visi teismai, kuriuose gali būti pradama Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra, turėtų standartinę A ieškinio formą ir kad ja būtų galima naudotis per atitinkamas nacionalines interneto svetaines.

▼B*5 straipsnis***Procedūros vykdymas****▼M2**

1. Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra yra rašytinė procedūra.

1a. Žodinį nagrinėjimą teismas surengia tik jei mano, kad remiantis rašytiniais įrodymais teismo sprendimo priimti neįmanoma, arba jei to prašo kuri nors šalis. Teismas tokį prašymą gali atmesti, jei mano, kad, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, žodinis nagrinėjimas teisingam bylos nagrinėjimui nėra būtinas. Ieškinio atmetimo motyvai pateikiami raštu. Neginčijant paties teismo sprendimo, atmetimo atskirai užginčyti negalima.

▼B

2. Gavęs tinkamai užpildytą ieškinio formą, teismas užpildo III priede išdėstytos standartinės C atsiliepiamo formos I dalį.

Ieškinio formos ir tam tikrais atvejais pagrindžiančių dokumentų kopijos, kartu su užpildyta atsiliepiamo forma, įteikiami atsakovui laikantis 13 straipsnio. Šie dokumentai išsiunčiami per 14 dienų nuo tinkamai užpildytos ieškinio formos gavimo dienos.

3. Atsakovas pateikia atsakymą per 30 dienų nuo ieškinio formos ir atsiliepiamo formos įteikimo, užpildydamas standartinės C atsiliepiamo formos II dalį, atitinkamais atvejais kartu pateikdamas susijusius pagrindžiančius dokumentus ir grąžindamas ją teismui, arba bet kuriuo kitu tinkamu būdu nenaudodamas atsiliepiamo formos.

4. Gavus atsakovo atsakymą, per 14 dienų teismas išsiunčia kopiją ir susijusius pagrindžiančius dokumentus ieškovui.

5. Jei savo atsakyme atsakovas teigia, kad nepiniginio ieškinio suma viršija 2 straipsnio 1 dalyje numatytą ribą, teismas per 30 dienų nuo atsakymo išsiuntimo ieškovui nusprendžia, ar ieškinys patenka į šio reglamento taikymo sritį. Šio sprendimo negalima atskirai užginčyti.

6. Priešieškinis, pateiktinas naudojant standartinę A formą, ir susiję pagrindžiantys dokumentai įteikiami ieškovui laikantis 13 straipsnio. Šie dokumentai išsiunčiami per 14 dienų nuo gavimo dienos.

Ieškovas atsako į priešieškinį per 30 dienų nuo įteikimo.

▼B

7. Jei priešieškinis viršija 2 straipsnio 1 dalyje nustatytą ribą, Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra ieškiniui ir priešieškiniui netaikoma, ir jie nagrinėjami pagal atitinkamą proceso teisę, taikomą toje valstybėje narėje, kurioje vykdoma procedūra.

2 ir 4 straipsniai ir šio straipsnio 3, 4 ir 5 dalys taikomi *mutatis mutandis* priešieškiniams.

*6 straipsnis***Kalbos**

1. Ieškinio forma, atsakymas, priešieškinis, atsakymai į priešieškinį bei susijusių pagrindžiančių dokumentų aprašymas pateikiami teismo proceso kalba ar kalbomis.

2. Jei kuris nors teismo gautas dokumentas yra kita nei proceso kalba, teismas gali pareikalauti to dokumento vertimo tik tuo atveju, jei paaiškėja, kad vertimas būtinas teismo sprendimui priimti.

3. Tais atvejais, kai šalis atsisako priimti dokumentą, nes jis nėra pateiktas nė viena iš šių kalbų:

- a) valstybės narės, kurioje įteikiamas dokumentas, valstybine kalba, arba jei toje valstybėje narėje yra kelios valstybinės kalbos – tos vietos, kurioje turi būti įteiktas ar į kurią turi būti išsiųstas dokumentas, valstybine kalba arba viena iš valstybinių kalbų; arba
- b) kalba, kurią adresatas supranta,

teismas apie tai informuoja kitą šalį, kad ji pateiktų dokumento vertimą.

*7 straipsnis***Procedūros užbaigimas**

1. Per 30 dienų po to, kai teismas gavo atsakovo arba ieškovo atsakymus, pateiktus per 5 straipsnio 3 ar 6 dalyje nustatytus terminus, teismas priima sprendimą, arba

- a) pareikalauja, kad šalys pateiktų daugiau informacijos apie bylą per nustatytą terminą, neviršijantį 30 dienų;
- b) surenka įrodymus pagal 9 straipsnį; arba
- c) sušaukia šalis į posėdį, surengiamą ne vėliau kaip per 30 dienų po šaukimo.

2. Teismas priima sprendimą per 30 dienų po žodinio nagrinėjimo arba po to, kai gavo visą sprendimui priimti reikalingą informaciją. Teismo sprendimas šalims įteikiamas laikantis 13 straipsnio.

3. Jei teismas iš atitinkamos šalies atsiliepimo negauna per 5 straipsnio 3 ar 6 dalyse nustatytą terminą, jis priima sprendimą dėl ieškinio ar priešieškinio.

▼ **M2***8 straipsnis***Žodinis nagrinėjimas**

1. Kai pagal 5 straipsnio 1a dalį manoma, kad būtina surengti žodinį nagrinėjimą, jis surengiamas pasinaudojant tinkama nuotolinio ryšio technologija, pavyzdžiui, vaizdo konferencija arba telekonferencija, jeigu teismas turi galimybę ja naudotis, išskyrus atvejus, kai dėl ypatingų bylos aplinkybių tokios technologijos naudojimas yra netinkamas teisingam bylos nagrinėjimui užtikrinti.

Jeigu apklausiamo asmens nuolatinė gyvenamoji vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra ne toje pačioje valstybėje narėje, kurioje kreipiamasi į teismą, to asmens dalyvavimas žodiniame nagrinėjime per vaizdo konferenciją, telekonferenciją arba naudojant kitą tinkamą nuotolinio ryšio technologiją rengiamas pasinaudojant Tarybos reglamente (EB) Nr. 1206/2001 ⁽¹⁾ numatytais procedūromis.

2. Šalis, pakviesta fiziškai dalyvauti žodiniame nagrinėjime, gali prašyti naudotis nuotolinio ryšio technologija, jeigu teismas turi galimybę naudotis tokia technologija, motyvuodama tuo, kad su fiziniu dalyvavimu susijusios priemonės, visų pirma tos šalies patiriamų galimų išlaidų atžvilgiu, būtų neproporcingos ieškiniui.

3. Šalis, pakviesta dalyvauti žodiniame nagrinėjime naudojant nuotolinio ryšio technologiją gali prašyti fiziškai dalyvauti tame nagrinėjime. Standartinėje A ieškinio formoje ir standartinėje C atsiliepimo formoje, parengtose laikantis 27 straipsnio 2 dalyje nurodytos procedūros, šalims pateikiama informacija apie tai, kad išlaidų, patiriamų dėl tos šalies fizinio dalyvavimo žodiniame nagrinėjime tos šalies prašymu, atlyginimui taikomos 16 straipsnyje nustatytos sąlygos.

4. Neginčijant paties teismo sprendimo, teismo sprendimo dėl 2 ir 3 dalyse numatyto prašymo atskirai užginčyti negalima.

*9 straipsnis***Įrodymų rinkimas**

1. Teismas nustato įrodymų rinkimo priemones ir įrodymų, reikalingų teismo sprendimui priimti, apimtį, laikydamasis taisyklių, taikomų įrodymų leistinumui. Jis naudoja paprasčiausias ir mažiausiai apsunkinančias įrodymų rinkimo priemones.

2. Teismas gali rinkti įrodymus gaudamas rašytinius liudytojų, ekspertų ar šalių parodymus.

3. Jei renkant įrodymus asmenį reikia apklausti, tas nagrinėjimas surengiamas laikantis 8 straipsnyje nustatytų sąlygų.

⁽¹⁾ 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1206/2001 dėl valstybių narių teismų tarpusavio bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse ar komercinėse bylose (OL L 174, 2001 6 27, p. 1).

▼ **M2**

4. Ekspertų įrodymus ar žodinius parodymus teismas gali rinkti tik tuo atveju, kai remiantis kitais įrodymais teismo sprendimo priimti neįmanoma.

▼ **B***10 straipsnis***Šalių atstovavimas**

Neprivaloma, kad šalims atstovautų advokatas ar kitas teisės specialistas.

▼ **M2***11 straipsnis***Pagalba šalims**

1. Valstybės narės užtikrina, kad šalys turėtų galimybę gauti ir praktinę pagalbą formoms užpildyti, ir bendrąją informaciją apie Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taikymo sritį, taip pat bendrąją informaciją apie tai, kurie teismai atitinkamoje valstybėje narėje yra kompetentingi priimti teismo sprendimą pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą. Ta pagalba teikiama nemokamai. Jokia šios dalies nuostata nereikalaujama, kad valstybės narės teiktų teisinę pagalbą arba teisinį konsultavimą, kurį sudaro teisinis konkrečios bylos įvertinimas.

2. Valstybės narės užtikrina, kad visuose teismuose, kuriuose galima pradėti Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, būtų galima gauti informaciją apie valdžios institucijas ar organizacijas, kompetentingas suteikti 1 dalyje nurodytą pagalbą, ir kad ją būtų galima gauti per atitinkamas nacionalines interneto svetaines.

▼ **B***12 straipsnis***Teismo įgaliojimų apimtis**

1. Teismas nereikalauja iš šalių daryti teisinį ieškinio įvertinimą.
2. Jei būtina, teismas informuoja šalis apie procedūrinius klausimus.
3. Visais tinkamais atvejais teismas siekia, kad šalys susitartų.

▼ **M2***13 straipsnis***Dokumentų įteikimas ir kitas susirašinėjimas**

1. 5 straipsnio 2 ir 6 dalyse nurodyti dokumentai ir pagal 7 straipsnį priimti teismo sprendimai įteikiami:

- a) paštu arba
- b) elektroninėmis priemonėmis:

▼ M2

- i) kai yra techninė galimybė naudotis tokiomis priemonėmis ir jos yra leistinos pagal proceso taisykles valstybėje narėje, kurioje vykdoma Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra, ir jeigu šalies, kuriai turi būti įteikti dokumentai, nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinio buvimo vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra kitoje valstybėje narėje, pagal tos valstybės narės proceso taisykles; ir
- ii) kai šalis, kuriai turi būti įteikti dokumentai, aiškiai iš anksto sutiko, kad dokumentai jai galėtų būti įteikiami elektroniniu būdu, arba pagal proceso taisykles valstybėje narėje, kurioje yra tos šalies nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinio buvimo vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta, turi teisinę pareigą sutikti su tuo konkrečiu įteikimo būdu.

Įteikimas patvirtinamas gaunant gavimo patvirtinimą, įskaitant gavimo datą.

2. Bet koks 1 dalyje nenurodytas teismo ir šalių arba kitų procese dalyvaujančių asmenų susirašinėjimas vykdomas elektroninėmis priemonėmis, gaunant gavimo patvirtinimą, kai yra techninė galimybė naudotis tokiomis priemonėmis ir jos yra leistinos pagal proceso taisykles valstybėje narėje, kurioje vykdoma Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra, su sąlyga, kad šalis arba asmuo iš anksto sutiko su tokiais ryšio priemonėmis arba pagal proceso taisykles valstybėje narėje, kurioje yra tos šalies arba asmens nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinio buvimo vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta, turi teisinę pareigą sutikti su tokiais ryšio priemonėmis.

3. Be visų kitų priemonių, kurias pagal proceso taisykles valstybėse narėse galima naudoti iš anksto pareiškiant sutikimą, kaip reikalaujama 1 ir 2 dalyse, dėl elektroninių priemonių naudojimo, turėtų būti numatyta galimybė pareikšti tokį sutikimą standartinėje A ieškinio formoje ir standartinėje C atsiliepiamo formoje.

4. Jei dokumentų neįmanoma įteikti laikantis 1 dalies, jie gali būti įteikti pasinaudojant bet kuriais Reglamento (EB) Nr. 1896/2006 13 arba 14 straipsnyje numatytais būdais.

Jei 2 dalyje nurodytas susirašinėjimas neįmanomas arba dėl ypatingų bylos aplinkybių netinkamas, gali būti naudojami bet kurie kiti pagal valstybės narės, kurioje Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra vykdoma, teisę priimtini ryšių palaikymo būdai.

▼ B*14 straipsnis***Terminai**

1. Kai teismas nustato terminą, atitinkama šalis informuojama apie to termino nesilaikymo pasekmes.

2. Esant išskirtinėms aplinkybėms, teismas gali pratęsti 4 straipsnio 4 dalyje, 5 straipsnio 3 ir 6 dalyse bei 7 straipsnio 1 dalyje numatytus terminus, jei tai būtina siekiant apsaugoti šalių teises.

▼B

3. Jei, esant išskirtinėms aplinkybėms, teismui neįmanoma laikytis 5 straipsnio 2–6 dalyse ir 7 straipsnyje numatytų terminų, teismas kuo greičiau atlieka tose nuostatose numatytus veiksmus.

*15 straipsnis***Sprendimo vykdytinumas**

1. Sprendimas yra vykdytinas, neatsižvelgiant į galimus apeliacinius skundus. Pateikti užstatą nereikalaujama.
2. 23 straipsnis taip pat taikomas tais atvejais, kai sprendimas turi būti vykdomas valstybėje narėje, kurioje jis buvo priimtas.

▼M2*15a straipsnis***Teismo mokesčiai ir mokėjimo būdai**

1. Valstybėje narėje už Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą imami teismo mokesčiai negali būti neproporcingi ir didesni už teismo mokesčius, kurie toje valstybėje narėje imami už nacionalines supaprastintas teismo procedūras.

2. Valstybės narės užtikrina, kad šalims būtų sudaryta galimybė sumokėti teismo mokesčius nuotolinio mokėjimo priemonėmis, kurias naudojamos šalys gali atlikti mokėjimą taip pat ir iš kitos valstybės narės nei ta, kurioje yra teismas, pasiūlant bent vieną iš šių mokėjimo būdų:

- a) banko pavedimą;
- b) mokėjimą kredito ar debeto kortele arba
- c) tiesioginį debetą iš ieškovo banko sąskaitos.

▼B*16 straipsnis***Išlaidos**

Pralaimėjusi šalis padengia bylinėjimosi išlaidas. Tačiau teismas nepriima išlaidų laimėjusiai šaliai, jei jos buvo patirtos be reikalo ar yra neproporcingos ieškiniui.

*17 straipsnis***Apeliaciniai skundai**

1. Valstybės narės praneša Komisijai, ar pagal jų proceso teisę sprendimą, priimtą pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, galima apskųsti apeliacine tvarka ir per kokį laikotarpį toks apeliacinis skundas turėtų būti pateiktas. Komisija šią informaciją paskelbia viešai.

▼M2

2. 15a ir 16 straipsniai taikomi visiems apeliaciniais skundams.

▼ **M2***18 straipsnis***Teismo sprendimo peržiūra išimtiniais atvejais**

1. Teismo posėdyje nedalyvavęs atsakovas gali prašyti valstybės narės, kurioje buvo priimtas teismo sprendimas, kompetentingo teismo peržiūrėti pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą priimtą teismo sprendimą, jeigu:

- a) ieškinio forma atsakovui nebuvo įteikta arba žodinio nagrinėjimo atveju jis nebuvo pakviestas į tą nagrinėjimą laiku ir tokiu būdu, kad jis turėtų pakankamai laiko pasiruošti gynybai, arba
- b) dėl *force majeure* arba dėl išimtinių aplinkybių atsakovas ne dėl savo kaltės negalėjo užginčyti ieškinio,

nebent atsakovas teismo sprendimo neginčijo, kai tokią galimybę turėjo.

2. Prašymą dėl peržiūros galima pateikti per 30 dienų. Šis terminas skaičiuojamas nuo dienos, kai atsakovas faktiškai susipažino su teismo sprendimo turiniu ir galėjo imtis veiksmų, ir ne vėliau kaip nuo pirmos vykdymo priemonės, kuria jam uždrausta visiškai ar iš dalies disponuoti savo turtu, taikymo dienos. Šis terminas negali būti pratęstas.

3. Jei teismas atmeta 1 dalyje nurodytą prašymą dėl peržiūros remdamasis tuo, kad nėra taikytinas nė vienas iš toje dalyje nustatytų peržiūros pagrindų, teismo sprendimas lieka galioti.

Jei teismas nusprendžia, kad peržiūra yra pagrįsta bet kuriuo iš 1 dalyje nustatytų pagrindų, teismo sprendimas, priimtas pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, tampa negaliojančiu. Tačiau ieškovas nepraranda teisės pasinaudoti bet koku senaties termino skaičiavimo sustabdymu, kai toks sustabdymas taikomas pagal nacionalinę teisę.

▼ **B***19 straipsnis***Taikytina proceso teisė**

Pagal šio reglamento nuostatas Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrai taikoma valstybės narės, kurioje vykdoma procedūra, proceso teisė.

III SKYRIUS

PRIPAŽINIMAS IR VYKDYMAS KITOJE VALSTYBĖJE NARĖJE*20 straipsnis***Pripažinimas ir vykdymas**

1. Sprendimas, priimtas vienoje valstybėje narėje vykdamas Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, pripažįstamas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje nereikalaujant jo pripažinimo vykdymu ir nesuteikiant galimybės ginčyti jo pripažinimą.

▼ **M2**

2. Vienos iš šalių prašymu teismas, naudodamas IV priede išdėstytą standartinę D formą, be papildomo mokesčio išduoda pažymą dėl teismo sprendimo, priimto pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą. Tos šalies prašymu teismas jai pateikia šią pažymą bet kuria kita oficialiąja Sąjungos institucijų kalba, pasinaudodamas Europos e. teisingumo portale pateikta daugiakalbe dinamiška standartine forma. Jokia šio reglamento nuostata teismui nesukuriama pareiga pateikti tos pažymos laisvo teksto laukeliuose įrašyto teksto vertimą ir (arba) transliteraciją.

▼ **B***21 straipsnis***Vykdyimo procedūra**

1. Nepažeidžiant šio skyriaus nuostatų, vykdymo procedūras reglamentuoja vykdymo vietos valstybės narės teisė.

Sprendimas, priimtas pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, vykdomas tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir teismo sprendimas, priimtas vykdymo vietos valstybėje narėje.

2. Vykdyimo siekianti šalis pateikia:

a) autentiškumui nustatyti būtinas sąlygas atitinkančią teismo sprendimo kopiją; ir

▼ **M2**

b) 20 straipsnio 2 dalyje nurodytą pažymą ir, jei būtina, jos vertimą į vykdymo vietos valstybės narės valstybinę kalbą arba, jei toje valstybėje narėje yra kelios valstybinės kalbos, laikantis tos valstybės narės teisės, į valstybinę kalbą ar vieną iš valstybinių kalbų, vartojamų teismo procese toje vietoje, kur prašoma vykdyti sprendimą, arba į kitą vykdymo vietos valstybės narės nurodytą jai priimtina kalbą.

▼ **B**

3. Sprendimo, priimto pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, vykdymo siekianti bylos šalis neprivalo turėti:

a) įgalioto atstovo; arba

b) pašto adreso

vykdymo vietos valstybėje narėje, išskyrus atstovus, turinčius įgaliojimus veikti vykdymo procedūroje.

4. Iš bylos šalies, kuri vienoje valstybėje narėje prašo vykdyti kitoje valstybėje narėje pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą priimtą sprendimą, nereikalaujama jokios garantijos, įsipareigojimo ar užstato, kad ir kaip tai apibrėžiama, remiantis tuo, kad asmuo yra užsienio pilietis arba tuo, kad jo nuolatinė gyvenamoji vieta ar nuolatinio buvimo vieta arba įprastinė gyvenamoji vieta yra ne vykdymo vietos valstybėje narėje.

▼ **M2***21a straipsnis***Pažymos kalba**

1. Kiekviena valstybė narė gali nurodyti ne savo, o kitą oficialiąją Sąjungos institucijų kalbą ar kalbas, kuri (-ios) jai priimtina (-os) išduodant 20 straipsnio 2 dalyje nurodytą pažymą.

▼ **M2**

2. Pažymoje išdėstytos informacijos apie teismo sprendimo esmę vertimus, kaip nurodyta 20 straipsnio 2 dalyje, atlieka asmuo, kvalifikuotas atlikti vertimus vienoje iš valstybių narių.

▼ **B***22 straipsnis***Atsisakymas vykdyti**

1. Asmens, kurio atžvilgiu prašoma vykdyti teismo sprendimą, prašymu, vykdymo vietos valstybės narės kompetentingas teismas atsisako vykdyti teismo sprendimą, jei pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą priimtas sprendimas yra nesuderinamas su bet kurioje valstybėje narėje ar trečiojoje šalyje anksčiau priimtu teismo sprendimu, jeigu:

- a) ankstesnis sprendimas buvo priimtas byloje tuo pačiu pagrindu ir tarp tų pačių šalių;
- b) ankstesnis sprendimas buvo priimtas vykdymo vietos valstybėje narėje arba atitinka sąlygas, būtinas jam pripažinti vykdymo vietos valstybėje narėje; ir
- c) valstybėje narėje, kurioje buvo priimtas sprendimas pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, vykusio teismo proceso metu dėl nesuderinamumo nebuvo ir negalėjo būti prieštaraujama.

2. Jokiomis aplinkybėmis sprendimas, priimtas pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, negali būti iš esmės peržiūrimas vykdymo vietos valstybėje narėje.

*23 straipsnis***Vykdymo sustabdymas ar apribojimas**

Kai bylos šalis ginčija pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą priimtą sprendimą ar toks ginčijimas tebėra galimas, arba kai šalis pateikė prašymą jį peržiūrėti, kaip apibrėžta 18 straipsnyje, vykdymo vietos valstybės narės kompetentingas teismas ar kompetentinga valdžios institucija, šalies, kurios atžvilgiu prašoma vykdyti sprendimą, prašymu gali:

- a) apriboti vykdymo procesą iki apsaugos priemonių;
- b) nustatyti vykdymo sąlygą – pateikti garantiją, kokią jis nustato; arba
- c) esant išskirtinėms aplinkybėms – sustabdyti vykdymo procesą.

▼ **M2***23a straipsnis***Teisminiai susitarimai**

Teismo patvirtintas arba vykdant Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą teisme sudarytas teisminis susitarimas, kuris yra vykdytinas valstybėje narėje, kurioje buvo vykdoma procedūra, kitoje valstybėje narėje pripažįstamas ir vykdomas tokiomis pat sąlygomis, kaip ir teismo sprendimas, priimtas pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą.

III skyriaus nuostatos *mutatis mutandis* taikomos teisiniams susitarimams.

▼ BIV SKYRIUS
BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

24 straipsnis

Informavimas

Valstybės narės bendradarbiauja siekdamos plačiai visuomenei ir specialistams pateikti informaciją apie Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, įskaitant išlaidas, ypač per Europos teisminį tinklą civilinėse ir komercinėse bylose, sukurtą Sprendimu 2001/470/EB.

▼ M2

25 straipsnis

Valstybių narių teiktina informacija

1. Ne vėliau kaip 2017 m. sausio 13 d. valstybės narės Komisijai praneša apie:

- a) teismus, kompetentingus priimti teismo sprendimą pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą;
- b) ryšio priemones, kurias leidžiama naudoti taikant Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą ir kuriomis teismai gali naudotis pagal 4 straipsnio 1 dalį;
- c) valdžios institucijas ar organizacijas, kompetentingas teikti praktinę pagalbą pagal 11 straipsnį;
- d) elektroninio įteikimo ir ryšio priemones, kuriomis yra techninė galimybė naudotis ir kokios yra leidžiamos pagal jų proceso taisykles, laikantis 13 straipsnio 1, 2 ir 3 dalių, ir priemonės iš anksto pareikšti sutikimą naudoti elektronines priemones, kaip reikalaujama 13 straipsnio 1 ir 2 dalyse, kuriomis yra galimybė naudotis pagal jų nacionalinę teisę, jeigu tokia galimybė apskritai yra;
- e) asmenis arba profesijų atstovus, jei tokių yra, kurie turi teisinę pareigą priimti įteikiamus dokumentus arba kitų formų susirašinėjimą elektroninėmis priemonėmis pagal 13 straipsnio 1 ir 2 dalis;
- f) Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros teismo mokesčius arba tai, kaip jie apskaičiuojami, taip pat apie priimtinius teismo mokesčių mokėjimo būdus pagal 15a straipsnį;
- g) pagal jų proceso teisę esamą galimybę skusti apeliacine tvarka pagal 17 straipsnį, tokio apeliacinio skundo pateikimo terminą ir teismą, kuriam galima pateikti tokį apeliacinį skundą;
- h) prašymo dėl peržiūros pagal 18 straipsnį procedūrą ir tokią peržiūrą atlikti kompetentingus teismus;
- i) joms priimtinas kalbas pagal 21a straipsnio 1 dalį; ir
- j) valdžios institucijas, kompetentingas veikti vykdymo užtikrinimo srityje, ir valdžios institucijas, kompetentingas taikyti 23 straipsnį.

Valstybės narės informuoja Komisiją apie bet kokius vėlesnius tos informacijos pasikeitimus.

▼ **M2**

2. Pagal 1 dalį praneštą informaciją Komisija viešai skelbia bet kuriomis tinkamomis priemonėmis, kaip antai Europos e. teisingumo portale.

*26 straipsnis***Priedų dalinis pakeitimas**

Komisijai pagal 27 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus dėl I–IV priedų dalinių pakeitimų.

*27 straipsnis***Įgaliojimų delegavimas**

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.

2. 26 straipsnyje nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui nuo 2016 m. sausio 13 d.

3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kada atšaukti 26 straipsnyje nurodytus deleguotuosius įgaliojimus. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiami tame sprendime nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis nedaro poveikio jau galiojančių deleguotųjų aktų galiojimui.

4. Apie priimtą deleguotąjį aktą Komisija nedelsdama vienu metu praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.

5. Pagal 26 straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik tuo atveju, jeigu per du mėnesius nuo pranešimo Europos Parlamentui ir Tarybai apie šį aktą dienos nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškia prieštaravimų, arba jeigu dar nepasibaigus šiam laikotarpiui ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad prieštaravimų nereikš. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis pratęsiamas dviem mėnesiais.

*28 straipsnis***Peržiūra**

1. Ne vėliau kaip 2022 m. liepos 15 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šio reglamento veikimo ataskaitą, įskaitant įvertinimą, ar:

a) tikslinga toliau didinti 2 straipsnio 1 dalyje nurodytą ribą norint pasiekti šio reglamento tikslą sudaryti piliečiams bei mažosioms ir vidutinėms įmonėms palankesnes sąlygas kreiptis į teismą tarpvalstybinių bylų atveju; ir

▼ **M2**

b) tikslinga išplėsti Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taikymo sritį, visų pirma ieškiniams dėl darbo užmokesčio, kad darbuotojams būtų sudarytos palankesnės sąlygos kreiptis į teismą tarpvalstybinių darbo ginčų su jų darbdaviu atveju, išnagrinėjus visą tokio išplėtimo poveikį.

Prireikus prie tos ataskaitos pridedama pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.

Tuo tikslu ne vėliau kaip 2021 m. liepos 15 d. valstybės narės pateikia Komisijai informaciją apie tai, kiek pareikšta prašymų pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą ir kiek gauta prašymų vykdyti teismo sprendimus, priimtus pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą.

2. Ne vėliau kaip 2019 m. liepos 15 d. Komisija pateikia Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ataskaitą dėl informacijos apie Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą platinimo valstybėse narėse ir gali pateikti rekomendacijų dėl to, kaip padaryti tą procedūrą labiau žinoma.

▼ **B***29 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d., išskyrus 25 straipsnį, kuris taikomas nuo 2008 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse pagal Europos bendrijos steigimo sutartį.

▼ M3▼ C2*I PRIEDAS***EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA****A FORMA****IEŠKINIO FORMA**

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 4 straipsnio 1 dalis)

Bylos numeris (*):

Teismas gavo ____/____/____ (*)

(*) Pildo teismas.

SVARBI INFORMACIJA

PRAŠOME PERSKAITYTI KIEKVIENO SKIRSNIO PRADŽIOJE PATEIKIAMAS GAIRES. JOS PADĖS UŽPILDYTI ŠIĄ FORMĄ.

Pagalba pildant formą

Prieš pildydami šią formą galite kreiptis pagalbos. Valstybės narės paskelbė informaciją Europos e. teisingumo portalo Europos teismo atlaso civilinėse ir komercinėse bylose interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do, kur paaiškino, kaip suteikiama tokia pagalba. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tai nėra nei teisinė pagalba, kurios reikia prašyti nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka, nei teisinis bylos vertinimas.

Kalba

Užpildykite šią formą teismo, kuriam teikiate prašymą, kalba. Atkreipkite dėmesį, kad forma pateikiama visomis oficialiomis Europos Sąjungos institucijų kalbomis Europos e. teisingumo portale https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-lt.do. Tai gali padėti jums užpildyti formą reikiama kalba.

Pagrindžiantys dokumentai

Atkreipkite dėmesį, kad tam tikrais atvejais prie ieškinio formos turėtų būti pridėti reikiami pagrindžiantys dokumentai. Tačiau tai neatima iš jūsų galimybės atitinkamais atvejais procedūros metu pateikti papildomų įrodymų.

Atsakovui bus įteikta ieškinio formos kopija ir atitinkamais atvejais pagrindžiančių dokumentų kopijos. Atsakovui bus sudaryta galimybė pateikti atsakymą.

1. Teismas

Šioje skiltyje reikėtų nurodyti teismą, kuriame pateikiate ieškinį. Sprendžiant, kurį teismą rinktis, reikia atsižvelgti į teismo jurisdikcijos nustatymo pagrindus. 4 skiltyje pateiktas negalutinis galimų jurisdikcijos nustatymo pagrindų sąrašas. Norėdami rasti kompetentingo teismo duomenis (adresą, telefono numerį ir t. t.), Europos e. teisingumo portale galite naudotis specialia paieškos priemone:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do

1. *Kuriame teisme pateikiate ieškinį?*

1.1. Pavadinimas:

1.2. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

1.3. Miestas ir pašto kodas:

1.4. Valstybė:

▼ **C2****2. Ieškovas**

Šioje skiltyje turite nurodyti save (ieškova) ir, jeigu turite, savo atstovą. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nėra privaloma būti atstovaujama advokato ar kito teisininko.

Kai kuriose valstybėse gali nepakakti kaip adresą nurodyti tik pašto dėžutę, todėl turėtumėte nurodyti gatvės pavadinimą ir numerį bei pašto kodą. To nepadarius, dokumentas gali būti neįteiktas.

Jeigu valstybės narės valdžios institucijos yra suteikusios jums asmens kodą, būtų naudinga pateikti ir jį. Jeigu jo neturite, būtų naudinga pateikti savo paso arba tapatybės dokumento, jei jį turite, numerį. Jeigu veikiate juridinio asmens arba bet koks teisinumą turinčio vieneto vardu, būtų naudinga pateikti atitinkamą registracijos numerį.

Punkte „Kiti duomenys“ gali būti nurodoma kita jus atpažinti leidžianti informacija, pvz., gimimo data, profesija ar pareigos bendrovėje.

Jei esama daugiau nei vieno ieškovo, naudokite papildomus lapus.

2. Ieškovo duomenys

2.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

2.2. Asmens kodas arba paso ar registracijos numeris (*):

2.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

2.4. Miestas ir pašto kodas:

2.5. Valstybė:

2.6. Telefonas (*):

2.7. E. paštas (*):

2.8. Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):

2.9. Kiti duomenys (*):

3. Atsakovas

Šiame punkte nurodomas atsakovas ir jo atstovas, jei apie jį žinote. Atkreipkite dėmesį į tai, kad atsakovui nėra privaloma būti atstovaujama advokato ar kito teisininko.

Kai kuriose šalyse gali nepakakti kaip adresą nurodyti tik pašto dėžutę, todėl turėtumėte nurodyti gatvės pavadinimą ir numerį bei pašto kodą. To nepadarius, dokumentas gali būti neįteiktas.

Jeigu valstybės narės valdžios institucijos yra suteikusios atsakovui asmens kodą, būtų naudinga pateikti ir jį. Alternatyviai ar papildomai būtų naudinga pateikti atsakovo paso arba tapatybės dokumento numerį, jei jį žinote. Jeigu atsakovas yra juridinis asmuo arba bet koks teisinumą turintis vienetas, būtų naudinga pateikti atitinkamą atsakovo registracijos numerį, jei jį žinote.

Punkte „Kiti duomenys“ gali būti nurodoma kita asmenį atpažinti leidžianti informacija, pvz., gimimo data, profesija ar pareigos bendrovėje. Jei esama daugiau nei vieno atsakovo, naudokite papildomus lapus.

3. Atsakovo duomenys

3.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

3.2. Asmens kodas arba paso ar registracijos numeris:

3.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

(*) Neprivaloma.

▼ C2

3.4. Miestas ir pašto kodas:

3.5. Valstybė:

3.6. Telefonas (*):

3.7. E. paštas (*):

3.8. Atsakovo atstovas, jei apie jį žinote, ir jo kontaktiniai duomenys (*):

3.9. Kiti duomenys (*):

4. Jurisdikcija

Jūsų prašymas turi būti pateiktas teismui, turinčiam jurisdikciją jį nagrinėti. Teismas turi turėti jurisdikciją pagal Tarybos reglamente (ES) Nr. 1215/2012 ⁽¹⁾ dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo nustatytas taisykles.

Šiame skirsnyje pateiktas negalutinis galimų jurisdikcijos nustatymo pagrindų sąrašas.

Informacija apie jurisdikcijos taisykles pateikiama Europos teisminio atlaso interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-en.do.

Kai kurių naudojamų teisės terminų paaiškinimus rasite adresu http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_lt.htm.

4. Koks, jūsų nuomone, yra teismo jurisdikcijos pagrindas?

4.1. Atsakovo nuolatinė gyvenamoji vieta (nuolatinio buvimo vieta) ☐

4.2. Vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta ☐

4.3. Draudimo atveju – draudėjo, apdraustojo ar naudos gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta ☐

4.4. Atitinkamos prievolės įvykdymo vieta ☐

4.5. Vieta, kurioje įvyko žalą sukėlęs įvykis ☐

4.6. Nekilnojamojo turto buvimo vieta ☐

4.7. Šalių susitarimu pasirinktas teismas ☐

4.8. Kita (nurodykite) _____

5. Tarpvalstybinis bylos pobūdis

Kad būtų galima taikyti Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, byla turi būti tarpvalstybinio pobūdžio. Byla yra tarpvalstybinio pobūdžio, kai bent vienos iš šalių nuolatinė ar įprastinė gyvenamoji vieta yra kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje kreipiamasi į teismą.

(*) Neprivaloma.

(¹) 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

▼ C2

5. *Tarpvalstybinis bylos pobūdis*

5.1. Ieškovo nuolatinės ar įprastinės gyvenamosios vietos valstybė: _____

5.2. Atsakovo nuolatinės ar įprastinės gyvenamosios vietos valstybė: _____

5.3. Valstybė narė, kurioje yra teismas: _____

6. *Banko duomenys (neprivaloma)*

6.1 punkte galite informuoti teismą, kaip ketinate sumokėti žyminį mokestį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad teismui, kuriam teikiate prašymą, gali būti priimtini ne visi mokėjimo būdai. Turėtumėte patikrinti, kokie mokėjimo būdai bus priimtini teismui. Tai galima padaryti patikrinus susijusios valstybės narės paskelbtą informaciją Europos e. teisingumo portalo Europos teismo atlaso civilinėse ir komercinėse bylose interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do arba kreipiantis į atitinkamą teismą. Tuo pačiu būdu galite daugiau sužinoti apie privalomą žyminį mokestį.

Jeigu mokėsite kredito kortele arba leisite teismui nuskaityti mokestį iš jūsų banko sąskaitos, šios formos priedėlyje turėtumėte nurodyti reikiamus kredito kortelės arba banko sąskaitos duomenis. Priedėlis skirtas tik teismui informuoti ir nebus perduotas atsakovui.

6.2 punkte galite nurodyti, kokių būdu pageidaujate gauti atsakovo sumokamą sumą, pavyzdžiui, jei atsakovas pageidautų sumokėti nedelsiant, dar prieš priimanč teismo sprendimą. Jei pageidaujate, kad būtų sumokėta banko pavedimu, nurodykite reikiamus banko duomenis.

6. *Banko duomenys (*)*

6.1. Kaip sumokėsite žyminį mokestį?

6.1.1. Banko pavedimu ☐6.1.2. Kredito kortele ☐ (užpildykite priedėlį)6.1.3. Tiesioginiu debetu iš jūsų banko sąskaitos ☐ (užpildykite priedėlį)

6.1.4. Kita (nurodykite): _____

6.2. Į kurią sąskaitą atsakovas turėtų sumokėti reikalaujamas ar priteistas sumas?

6.2.1. Sąskaitos turėtojas: _____

6.2.2. Banko pavadinimas, BIC arba kitas atitinkamas banko kodas: _____

6.2.3. Sąskaitos numeris / IBAN: _____

7. *Ieškinys*

Taikymo sritis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūros taikymo sritis yra ribota. Pagal šią procedūrą negali būti nagrinėjami ieškiniai, kurių suma yra didesnė negu 5 000 EUR arba kurie yra išvardyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 2 straipsnyje. Jeigu ieškinys nesusijęs su byla, kuri priklauso to reglamento taikymo sričiai pagal 2 straipsnį, procesas toliau tęsiamas kompetentinguose teismuose pagal įprasto civilinio proceso taisykles. Jeigu taip tęsti proceso nepageidaujate, prašymą turėtumėte atsiimti.

(*) Neprivaloma.

▼ **C2**

Piniginis ar kitas ieškinys. Turėtumėte nurodyti, ar reikalaujate pinigų ir (arba) ko nors kito (nepiniginis ieškinys), pavyzdžiui, prekių pristatymo, ir tuomet atitinkamai užpildyti 7.1 ir (arba) 7.2 punktą. Jeigu reikalaujate ne pinigų, užpildykite 7.2 punktą ir nurodykite įvertintą ieškinio sumą. Jeigu ieškinys yra nepiniginis, turėtumėte nurodyti, ar turite antrinį reikalavimą atlyginti žalą, jeigu neįmanoma patenkinti pirminio ieškinio.

Jeigu pageidaujate, kad būtų padengtos bylinėjimosi išlaidos (pavyzdžiui, vertimo išlaidos, advokato mokestis, dokumentų įteikimo išlaidos ir t. t.), turėtumėte tai nurodyti 7.3 punkte. Atkreipkite dėmesį, kad skirtingose valstybėse narėse gali būti skirtingos taisyklės dėl išlaidų, kurias teismai gali priteisti. Išsami informacija apie valstybėse narėse nustatytas išlaidų rūšis pateikiama Europos e. teisingumo portale adresu https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-lt.do.

Jei pageidaujate, kad būtų kompensuotos sutartinės palūkanos, pavyzdžiui, paskolos palūkanos, turėtumėte nurodyti palūkanų normą ir datą, nuo kurios jos skaičiuojamos. Jei jūsų ieškinys bus patenkintas, teismas gali priteisti įstatymu numatytas palūkanas. Jei pageidaujate, kad būtų kompensuojamos palūkanos, nurodykite tai ir įrašykite datą, nuo kurios jos turėtų būti skaičiuojamos.

Prireikus naudokite papildomus lapus ir juose aprašykite ieškinį, pvz., ar prašote išieškoti keletą įmokų ir ar palūkanas prašote sumokėti už kiekvieną iš šių įmokų ir skaičiuoti nuo skirtingų datų.

7. *Apie jūsų ieškinį*☐ 7.1. Piniginis ieškinys

7.1.1. Pagrindinės sumos dydis (neskaičiuojant palūkanų ir išlaidų): _____

7.1.2. Valiuta

☐ euras (EUR)

☐ Bulgarijos levas (BGN)

☐ Kroatijos kuna (HRK)

☐ Čekijos krona (CZK)

☐ Vengrijos forintas (HUF)

☐ Svaras sterlingų (GBP)

☐ Lenkijos zlotas (PLN)

☐ Rumunijos leja (RON)

☐ Švedijos krona (SEK)

☐ Kita (nurodykite):

☐ 7.2. Kitas ieškinys:

7.2.1. Nurodykite, ko reikalaujate:

7.2.2. Įvertinta ieškinio suma: _____

Valiuta:

☐ euras (EUR)

☐ Bulgarijos levas (BGN)

☐ Kroatijos kuna (HRK)

☐ Čekijos krona (CZK)

☐ Vengrijos forintas (HUF)

☐ Svaras sterlingų (GBP)

☐ Lenkijos zlotas (PLN)

☐ Rumunijos leja (RON)

☐ Švedijos krona (SEK)

☐ Kita (nurodykite):

▼ **C2**

7.3. Ar reikalaujate padengti bylinėjimosi išlaidas?

7.3.1. Taip ☐

7.3.2. Ne ☐

7.3.3. Jei taip, prašome nurodyti, kokias išlaidas, ir nurodykite reikalaujamą ar iki šiol patirtų išlaidų sumą:

7.4. Ar reikalaujate kompensuoti palūkanas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, palūkanos yra:

Sutartinės ☐ jei taip, žr. 7.4.1 punktą

Įstatyminės ☐ jei taip, žr. 7.4.2 punktą

7.4.1. Jei palūkanos sutartinės:

1) palūkanų norma:

☐ _____ %

☐ % didesnė nei ECB bazinė palūkanų norma

☐ kita: _____

2) palūkanos pradedamos skaičiuoti nuo: _____ / _____ / _____ (data)

☐ iki: _____ / _____ / _____ (data)

☐ iki teismo sprendimo priėmimo datos

☐ iki pagrindinės sumos sumokėjimo datos

7.4.2. Jei palūkanos įstatyminės:

palūkanos pradedamos skaičiuoti nuo: _____ / _____ / _____ (data)

☐ iki _____ / _____ / _____ (data)

☐ iki teismo sprendimo priėmimo datos

☐ iki pagrindinės sumos sumokėjimo datos

7.5. Ar reikalaujate sumokėti palūkanas už išlaidas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, palūkanos pradedamos skaičiuoti nuo: ☐ _____ / _____ / _____ (data)

☐ _____ (įvykis)

iki ☐ _____ / _____ / _____ (data)

☐ iki išlaidų apmokėjimo datos

▼ C2

8. Ieškinio apibūdinimas

8.1 punkte trumpai apibūdinkite ieškinio esmę.

8.2 punkte apibūdinkite pagrindžiančius įrodymus. Tai galėtų būti, pavyzdžiui, rašytiniai įrodymai (pvz., sutartis, kvitas ir t. t.) arba žodiniai ar rašytiniai liudytojų parodymai. Nurodykite, kurią jūsų ieškinio dalį kiekvienu įrodymu siekiama pagrįsti.

Jei nepakanka vietos, galite pridėti papildomų lapų.

8. Ieškinio apibūdinimas

8.1. Nurodykite ieškinio priežastis, pavyzdžiui, kas, kur ir kada įvyko.

8.2. Apibūdinkite įrodymus, kuriuos norite pateikti savo ieškiniui pagrįsti, ir nurodykite, kuriuos ieškinio punktus jie pagrindžia. Atitinkamais atvejais turėtumėte pridėti susijusius pagrindžiančius dokumentus.

8.2.1. Rašytiniai įrodymai ☐ nurodykite

8.2.2. Liudytojai ☐ nurodykite

8.2.3. Kita ☐ nurodykite

9. Žodinis bylos nagrinėjimas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra yra rašytinė. Tačiau teismas gali nuspręsti surengti žodinį bylos nagrinėjimą, jei mano, kad remiantis rašytiniais įrodymais neįmanoma priimti teismo sprendimo. Šioje formoje arba vėlesniu etapu galite paprašyti, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas. Teismas jūsų prašymą gali atmesti, jei mano, kad, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, žodinis bylos nagrinėjimas teisingam bylos nagrinėjimui nėra būtinas. Žodinis bylos nagrinėjimas turėtų būti surengtas naudojant tinkamas nuotolinio ryšio priemones, pavyzdžiui, vaizdo konferenciją arba telekonferenciją, jeigu teismas jomis gali naudotis. Jeigu apklausiamo asmens nuolatinė gyvenamoji vieta yra ne toje valstybėje narėje, kurioje yra byla nagrinėjantis teismas, byla naudojantis nuotolinio ryšio technologijomis nagrinėjama taikant Tarybos reglamente (EB) Nr. 1206/2001 ⁽¹⁾ numatytas procedūras (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-lt.do).

Tačiau teismas gali nuspręsti, kad pakviesti asmenys nagrinėjant bylą turi dalyvauti fiziškai. Galite teismui pranešti, kokiam būdui teikiate pirmenybę, tačiau turėkite omenyje, kad paprašius fiziškai dalyvauti teismo posėdyje, bet kokios su tokiu dalyvavimu susijusios išlaidos atlyginamos vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 16 straipsnio taisyklėmis. Šiame straipsnyje nustatyta, kad teismas nepriteisia išlaidų laimėjusiai šaliai, jei jos buvo patirtos be reikalo ar yra neproporcingos ieškiniui.

9.1. Ar pageidaujate, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, nurodykite priežastis (*):

9.2. Jeigu teismas nuspręstų surengti žodinį bylos nagrinėjimą, ar norėtumėte dalyvauti fiziškai?

Taip ☐

Ne ☐

Nurodykite priežastis (*):

(*) Neprivaloma.

(¹) 2001 m. gegužės 28 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1206/2001 dėl valstybių narių teismų bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse ar komercinėse bylose (OL L 174, 2001 6 27, p. 1).

▼ C2

10. Dokumentų įteikimas ir ryšiai su teismu

Procesiniai dokumentai, pavyzdžiui, jūsų prašymas, atsakovo atsakymas, priešieškinis ir teismo sprendimas šalims gali būti įteikti paštu arba naudojantis elektroninėmis priemonėmis, jeigu teismas turi techninių galimybių jomis naudotis ir jei tai leidžiama pagal valstybės narės, kurioje vykdoma procedūra, proceso teisę. Jeigu dokumentai turi būti įteikti kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje vykdoma procedūra, taip pat turi būti paisoma valstybės narės, kurioje įteikiami dokumentai, proceso taisyklių. Kiti rašytiniai pranešimai (pvz., prašymas dalyvauti teismo posėdyje) taip pat galėtų būti perduodami naudojantis elektroninėmis priemonėmis. Elektroninės priemonės gali būti naudojamos tik tuo atveju, jeigu gavėjas aiškiai iš anksto sutinka jomis naudotis arba jei jis teisiškai privalo sutikti, kad dokumentai ir (arba) kiti teismo rašytiniai pranešimai jam (jai) būtų įteikti elektroniniu būdu, laikantis valstybės narės, kurioje yra gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta, proceso taisyklių. Norėdami išsiaiškinti, ar atitinkamose valstybėse narėse yra naudojamos ir yra leistinos elektroninės dokumentų ir (arba) pranešimų įteikimo priemonės, patikrinkite Europos e. teisingumo portale šiuo adresu skelbiamą informaciją:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=lt

10.1. Ar sutinkate, kad atsakovo atsakymas, priešieškinis ir teismo sprendimas būtų įteikiami naudojantis elektroninių ryšių priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

10.2. Ar sutinkate gauti rašytinius pranešimus, išskyrus 10.1 punkte paminėtus dokumentus, elektroninių ryšių priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

11. Pažyma

Sprendimas, priimtas vienoje valstybėje narėje vykdamas Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, gali būti pripažįstamas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje. Jeigu ketinate prašyti, kad sprendimas būtų pripažįstamas ir vykdomas ne toje valstybėje narėje, kurioje yra teismas, galite šioje formoje pateikti prašymą, kad teismas, priėmęs sprendimą jūsų naudai, išduotų pažymą dėl to sprendimo.

11.1. Pažyma

Prašau teismo išduoti pažymą dėl sprendimo

Taip ☐

Ne ☐

Gavęs jūsų prašymą teismas gali pateikti pažymą kita kalba, naudodamas Europos e. teisingumo portale pateiktas tiesiogiai užpildomas formas. Tai gali būti naudinga siekiant užtikrinti sprendimo vykdymą kitoje valstybėje narėje. Atkreipkite dėmesį į tai, kad teismas neprivalo pateikti į tuščius pažymos laukelius įvesto teksto vertimo arba transliteracijos.

11.2.

Prašau, kad teismas pažymą išduotų kita nei teismo proceso kalba, t. y.:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Data ir parašas

Aiškiai parašykite savo vardą ir pavardę, o prašymo pabaigoje pasirašykite ir nurodykite datą.

▼ C2

12. *Data ir parašas*

Prašau teismo priimti sprendimą prieš atsakovą remiantis mano ieškiniu.

Patvirtinu, kad, mano žiniomis, pateikta informacija yra teisinga ir tikra.

Pasirašyta:

Data: ____ / ____ / ____

Vardas, pavardė ir parašas:

▼ C2

Priedėlis prie ieškinio formos (A formos)

Banko duomenys (*), reikalingi mokant žyminį mokestį

Sąskaitos turėtojas / kredito kortelės turėtojas:

Banko pavadinimas, BIC arba kitas atitinkamas banko kodas / kredito kortelių bendrovė:

Sąskaitos numeris arba IBAN / kredito kortelės numeris, galiojimo pabaiga ir kredito kortelės apsaugos numeris:

(*) Neprivaloma.

▼ **M3**▼ **C2***II PRIEDAS***EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA****B FORMA****TEISMO PRAŠYMAS UŽPILDYTI IR (ARBA) PATAISYTI IEŠKINIO FORMĄ**

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 4 straipsnio 4 dalis)

Pildo teismas

Bylos numeris:

Teismas gavo _____ / ____ / _____.

1. *Teismas*

1.1. Pavadinimas:

1.2. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

1.3. Miestas ir pašto kodas:

1.4. Valstybė:

2. *Ieškovas*

2.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

2.2. Asmens kodas arba paso ar registracijos numeris (*):

2.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

2.4. Miestas ir pašto kodas:

2.5. Valstybė:

2.6. Telefonas (*):

2.7. E. paštas (*):

2.8. Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):

2.9. Kiti duomenys (*):

3. *Atsakovas*

3.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:

3.2. Asmens kodas arba paso ar registracijos numeris

3.3. Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:

3.4. Miestas ir pašto kodas:

3.5. Valstybė:

3.6. Telefonas (*):

3.7. E. paštas (*):

3.8. Atsakovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):

3.9. Kiti duomenys (*):

(*) Neprivaloma.

▼ C2

Teismas išnagrinėjo jūsų ieškinio formą ir nustatė, kad ieškinys yra netinkamas, nepakankamai aiškus arba forma yra užpildyta netinkamai: užpildykite ir (arba) pataisykite formą teismo kalba, kaip nurodyta toliau, kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki _____.

Neužpildžius ir (arba) nepataisius prašymo iki pirmiau nurodyto termino, teismas jį atmes vadovaudamasis Reglamente (EB) Nr. 861/2007 nurodytais pagrindais.

Jūsų ieškinio forma užpildyta ne ta kalba. Užpildykite prašymą viena iš šių kalbų:

bulgarų	☐	čekų	☐	kroatų	☐
vokiečių	☐	ispanų	☐	graikų	☐
estų	☐	airių	☐	italų	☐
prancūzų	☐	lietuvių	☐	vengrų	☐
latvių	☐	nyderlandų	☐	lenkų	☐
maltiečių	☐	rumunų	☐	slovakų	☐
portugalų	☐	suomių	☐	švedų	☐
slovėnų	☐	anglų	☐	kita: (nurodyti)	

Šios ieškinio formos skiltys turi būti užpildytos ir (arba) pataisytos, kaip nurodyta toliau:

—
—
—
—

Pasirašyta:

Data: ____ / ____ / ____

Parašas ir (arba) spaudas:

▼ **M3**▼ **C2***III PRIEDAS***EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA****C FORMA****ATSILIEPIMO FORMA**

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 5 straipsnio 2 dalis ir 5 straipsnio 3 dalis)

SVARBI INFORMACIJA IR GAIRĖS ATSAKOVUI

Pagal Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą prieš jus buvo pateiktas ieškinys, išdėstytas pridėtoje ieškinio formoje.

Galite pateikti atsiliepimą užpildydami šios formos II dalį ir grąžindami ją teismui ar bet kokių kitu tinkamu būdu per 30 dienų po to, kai jums buvo įteikta ieškinio forma kartu su atsiliepimo forma.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad jei nepateiksite atsiliepimo per 30 dienų, teismas priims sprendimą.

Aiškiai parašykite savo vardą ir pavardę, o atsiliepimo formos pabaigoje pasirašykite ir nurodykite datą.

Be to, turėtumėte perskaityti ieškinio formoje pateikiamas gaires, kurios gali padėti jums parengti atsakymą.

Pagalba pildant formą. Prieš pildydami šią formą galite kreiptis pagalbos. Valstybės narės paskelbė informaciją Europos e. teisingumo portalo Europos teisminio atlaso civilinėse ir komercinėse bylose interneto svetainėje https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-lt.do, kur paaiškino, kaip suteikiama tokia pagalba. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tai nėra nei teisinė pagalba, kurios reikia prašyti nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka, nei teisinis bylos vertinimas.

Kalba. Atsiliepimą į ieškinį turėtumėte pateikti teismo, kuris jums atsiuntė šią formą, kalba.

Atkreipkite dėmesį, kad forma pateikiama visomis oficialiomis Europos Sąjungos institucijų kalbomis Europos e. teisingumo portale https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-lt.do. Tai gali padėti jums užpildyti formą reikiama kalba.

Žodinis bylos nagrinėjimas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra yra rašytinė. Tačiau teismas gali nuspręsti surengti žodinį bylos nagrinėjimą, jei mano, kad remiantis rašytiniais įrodymais neįmanoma priimti teismo sprendimo. Šioje formoje arba vėlesniu etapu galite paprašyti, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas. Teismas jūsų prašymą gali atmesti, jei mano, kad, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, žodinis bylos nagrinėjimas teisingam bylos nagrinėjimui nėra būtinas. Žodinis bylos nagrinėjimas turėtų būti surengtas naudojant tinkamas nuotolinio ryšio priemones, pavyzdžiui, vaizdo konferenciją arba telekonferenciją, jeigu teismas jomis gali naudotis. Jeigu apklausiamo asmens nuolatinė gyvenamoji vieta yra ne toje valstybėje narėje, kurioje yra byla nagrinėjantis teismas, byla naudojantis nuotolinio ryšio technologijomis nagrinėjama taikant Tarybos reglamento (EB) Nr. 1206/2001 numatytas procedūras (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-lt.do).

Tačiau teismas gali nuspręsti, kad pakviesti asmenys nagrinėjant bylą turi dalyvauti fiziškai. Galite teismui pranešti, kokiam būdui teikiate pirmenybę, tačiau turėkite omenyje, kad paprašius fiziškai dalyvauti teismo posėdyje, bet kokios su tokiu dalyvavimu susijusios išlaidos atlyginamos vadovaujantis Reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 16 straipsnio taisyklėmis. Šiame straipsnyje nustatyta, kad teismas nepriteisia išlaidų laimėjusiai šaliai, jei jos buvo patirtos be priežasties ar yra neproporcingos ieškiniui.

Pagrindžiantys dokumentai. Galite nurodyti galimus įrodymo būdus ir atitinkamais atvejais pridėti pagrindžiančius dokumentus.

Priešieškinis. Jeigu norite pateikti ieškinį prieš ieškovą (priešieškinį), turėtumėte užpildyti ir pridėti atskirą A formą, kurią galite rasti internete Europos e. teisingumo portale https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-lt.do#action arba gauti iš šią formą jums atsiuntusio teismo. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nagrinėjant priešieškinį jūs laikomas ieškovu.

Duomenų tikslinimas. 6 punkte „Kita informacija“ taip pat galite patikslinti arba papildyti informaciją apie save (pvz., kontaktinius duomenis, duomenis apie atstovą ir t. t.).

▼ C2

Dokumentų įteikimas ir ryšiai su teismu. Procesiniai dokumentai, pavyzdžiui, jūsų atsakymas ir teismo sprendimas šalims gali būti įteikti paštu arba naudojantis elektroninėmis priemonėmis, jeigu teismas turi techninių galimybių jomis naudotis ir jei tai leidžiama pagal valstybės narės, kurioje vykdoma procedūra, proceso teisę. Jeigu dokumentai turi būti įteikti kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje vykdoma procedūra, taip pat turi būti paisoma valstybės narės, kurioje turi būti įteikti dokumentai, proceso taisyklių. Kiti rašytiniai pranešimai (pvz., prašymas dalyvauti teismo posėdyje) taip pat galėtų būti perduodami naudojantis elektroninėmis priemonėmis. Elektroninės priemonės gali būti naudojamos tik tuo atveju, jeigu gavėjas aiškiai iš anksto sutinka jomis naudotis arba jei jis teisiškai privalo sutikti, kad dokumentai ir (arba) kiti teismo rašytiniai pranešimai jam (jai) būtų įteikti elektroniniu būdu, laikantis valstybės narės, kurioje yra gavėjo nuolatinė gyvenamoji vieta, proceso taisyklių. Norėdami išsiaiškinti, ar atitinkamose valstybėse narėse yra naudojamos ir yra leistinos elektroninės dokumentų ir (arba) pranešimų įteikimo priemonės, pasitikrinkite tai Europos e. teisingumo portalo interneto svetainėje

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-en.do?clang=lt.

Papildoma vieta. Jei nepakanka vietos, galite pridėti papildomų lapų.

I dalis (pildo teismas)

Ieškovo vardas, pavardė:

Atsakovo vardas, pavardė:

Teismas:

Ieškinys:

Bylos numeris:

II dalis (pildo atsakovas)

1. Ar sutinkate su ieškiniu?

Taip ☐

Ne ☐

Iš dalies sutinku ☐

Jei atsakėte „ne“ arba „iš dalies sutinku“, nurodykite priežastis:

Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra ieškiniui netaikoma
nurodykite ☐

Kita

nurodykite ☐

2. Jei nesutinkate su ieškiniu, apibūdinkite įrodymus, kuriuos norite pateikti ieškiniui užginčyti. Nurodykite, kuriuos jūsų atsiliepimo punktus įrodymai pagrindžia. Atitinkamais atvejais turėtumėte pridėti susijusius pagrindžiančius dokumentus.

Rašytiniai įrodymai ☐ nurodykite

Liudytojai ☐ nurodykite

Kita ☐ nurodykite

▼ C2

3. Ar pageidaujate, kad būtų surengtas žodinis bylos nagrinėjimas?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, nurodykite priežastis (*):

4. Jeigu teismas nuspręstų surengti žodinį bylos nagrinėjimą, ar norėtumėt dalyvauti fiziškai?

Taip ☐

Ne ☐

Nurodykite priežastis (*):

5. Ar reikalaujate, kad būtų padengtos jūsų bylinėjimosi išlaidos?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, nurodykite, kokias išlaidas ir, jei įmanoma, nurodykite reikalaujamą ar iki šiol patirtų išlaidų sumą:

6. Ar norite pateikti priešiškinį?

Taip ☐

Ne ☐

Jei taip, užpildykite ir pridėkite atskirą A formą

7.1. Ar sutinkate, kad teismo sprendimas jums būtų įteiktas naudojantis elektroninėmis priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

7.2. Ar sutinkate, kad rašytiniai pranešimai, išskyrus teismo sprendimą, jums būtų perduoti naudojantis elektroninėmis priemonėmis?

Taip ☐

Ne ☐

8. Kita informacija (*)

9. Data ir parašas

Patvirtinu, kad, mano žiniomis, pateikta informacija yra teisinga ir tikra.

Pasirašyta:

Data: ____/____/____

Vardas, pavardė ir parašas:

(*) Neprivaloma.

▼ M3▼ C2*IV PRIEDAS***EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRA****D FORMA****PAŽYMA DĖL SPRENDIMO, PRIIMTO PAGAL EUROPOS IEŠKINIŲ DĖL NEDIDELIŲ SUMŲ NAGRINĖJIMO PROCEDŪRĄ, ARBA DĖL TEISMINIO SUSITARIMO**

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 861/2007, nustatančio Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūrą, 20 straipsnio 2 dalis ir 23a straipsnis)

Pildo teismas

1.	<i>Teismas</i>
1.1.	Pavadinimas:
1.2.	Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:
1.3.	Miestas ir pašto kodas:
1.4.	Valstybė:
2.	<i>Ieškovas</i>
2.1.	Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:
2.2.	Asmens kodas arba paso ar registracijos numeris (*):
2.3.	Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:
2.4.	Miestas ir pašto kodas:
2.5.	Valstybė:
2.6.	Telefonas (*):
2.7.	E. paštas (*):
2.8.	Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):
2.9.	Kiti duomenys (*):
3.	<i>Atsakovas</i>
3.1.	Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:
3.2.	Asmens kodas arba paso ar registracijos numeris (*):
3.3.	Gatvė ir namo numeris arba pašto dėžutė:
3.4.	Miestas ir pašto kodas:
3.5.	Valstybė:
3.6.	Telefonas (*):
3.7.	E. paštas (*):
3.8.	Atsakovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo kontaktiniai duomenys (*):
3.9.	Kiti duomenys (*):

(*) Neprivaloma.

▼ **C2**4. *Teismo sprendimas*

4.1. Data:

4.2. Bylos numeris:

4.3. Teismo sprendimo esmė:

4.3.1. Teismas priteisė _____ sumokėti _____

1) Pagrindinė suma:

2) Palūkanos:

3) Išlaidos:

4.3.2. Teismas priėmė sprendimą prieš _____ dėl _____

(Jei sprendimą priėmė apeliacinis teismas arba jei sprendimas yra peržiūrimas).

Šis sprendimas pakeičia _____ / _____ / _____ priimtą sprendimą (bylos numeris _____) ir su juo susijusias pažymas.

Sprendimas pripažįstamas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje nereikalaujant jo pripažinimo vykdytinu ir nesuteikiant galimybės ginčyti jo pripažinimą.

5. *Teisminis susitarimas*

5.1. Data:

5.2. Bylos numeris:

5.3. Teisminio susitarimo esmė:

5.3.1. Šalys susitarė, kad _____ sumokės _____

1) Pagrindinė suma:

2) Palūkanos:

3) Išlaidos:

5.3.2. Šalys susitarė, kad _____ sumokės _____

Pasirašyta:

Data: ____ / ____ / ____

Parašas ir (arba) antspaudas:

(*) Neprivaloma.